

Montageanleitung
EasyConn Service-Set

Mounting Instructions
EasyConn Service Set

Instructions de montage
Kit d'entretien EasyConn

Monteringsanvisning
EasyConn servicesats

Montagehandleiding
EasyConn Service-Set

Instrucciones de montaje
Juego de servicio EasyConn

Istruzioni di montaggio
Kit di assistenza EasyConn

Asennusohje
EasyConn-johdotussarja



Gilt für Steckverbindungen 2-, 7- und 15-polig
 Applies to 2, 7, and 15-pole plug-connections
 S'applique aux connecteurs 2, 7, et 15 voies
 Gäller 2-, 7- och 15-poliga stickkontakter

Geldt voor 2-, 7- en 15-polige stekkerverbindingen
 Válido para las conexiones de enchufe de 2, 7 y 15 polos
 Vale per le connessioni a spina a 2, a 7 e a 15 poli
 Pätee 2-, 7- ja 15-napaisille pistokeliitimille



9XX 340 882-00.



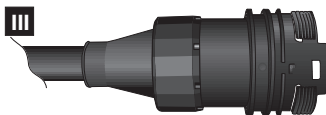
9XX 340 879-00.



9XX 340 883-00.



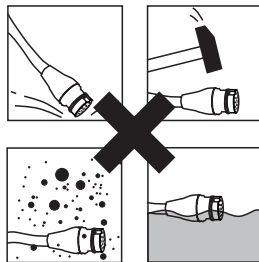
9XX 340 880-00.



9XX 340 884-00.



9XX 340 881-00.

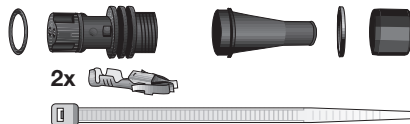
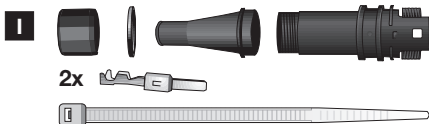


2

Lieferumfang
 Kit includes
 Fourniture

Leveransomfatning
 Inhoud set
 Volumen del suministro

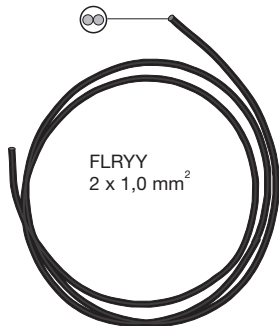
Dotazione di fornitura
 Osaluettelo



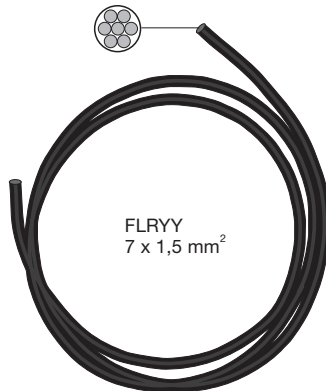
Empfohlene Hella-Kabel
Recommended Hella cables
Câbles Hella recommandés

Rekommenderad Hella-kabel
Aanbevolen Hella-kabels
Cables Hella recomendados

Cavi Hella consigliati
Suositellut Hella-kaapelit



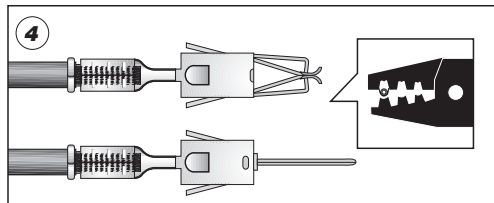
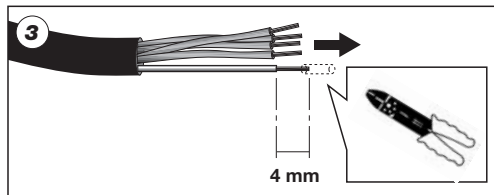
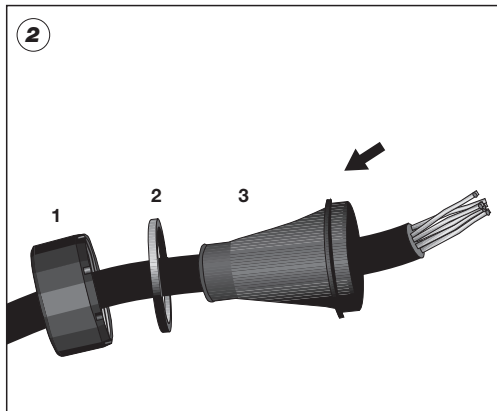
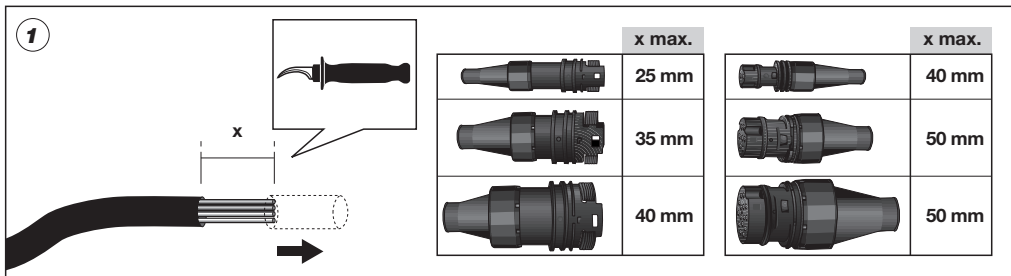
8KL 340 009-00.

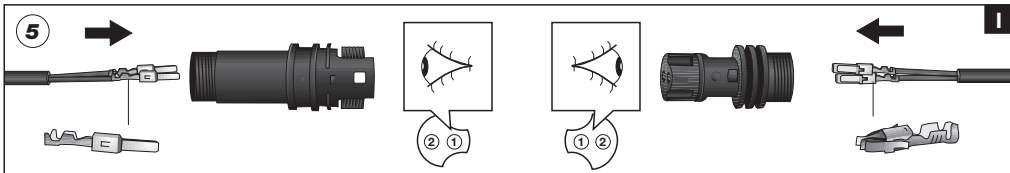


8KL 340 056-00.

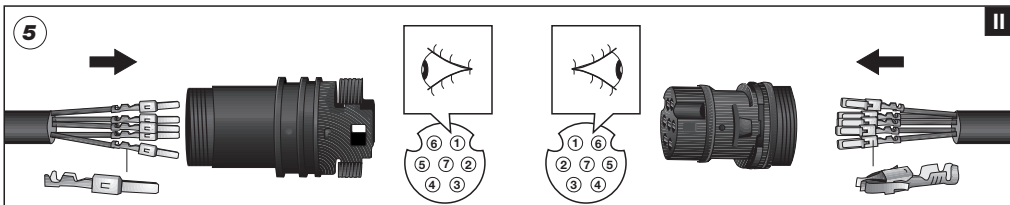


8KL 340 059-00.



5 

	D	GB	F	S	NL	E	I	FIN
2	schwarz Stromversorgung	black power supply	noir Alimentation	svart - Ström- försörjning	zwart Voeding	negro suministro de corriente	nero Alimentazione elettrica	musta sähkölähde
1	weiss Masse	white ground	blanc Masse	vit Jord	wit Massa	blanco masa	bianco Massa	valkoinen maadoitus

6 **5** 

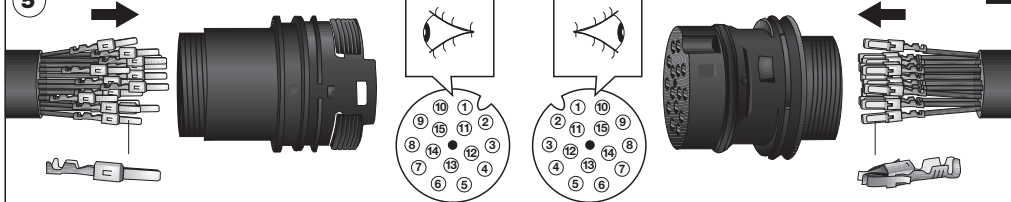
	Heckadapter Links	Rear Adapter Left	Adaptateur arrière Gauche	Bakre adapter Vänster	Achteradaper Links	Adaptador de la parte trasera - Izquierda	Adattatore parte posteriore - sinistro	Taka-adapteri vasen
7	gelb/grün Blinklicht links	yellow/green direction indicator left	jaune/vert Feu clignotant gauche	gul/grön Blinker, vänster	geel/groen Knipperlicht links	amarillo/verde intermitente izquierdo	giallo/verde - indicatore di direzione sinistro	kelt./vihreä suuntavilkku vasen
6	blau Nebelschlusslicht	blue rear fog light	bleu Feu arrière de brouillard	blå Dimbakljus	blauw Mistachterlicht	azul luz antiniebla trasera	blu retronebbia	sininen takasumuvalo
5	braun Schlusslicht rechts	brown tail light right	marron Feu de position AR droit	brun Bakljus, höger	bruin Achterlicht rechts	marrón luz trasera derecha	marrone - luce di posizione posteriore destra	ruskea peräläho oikea
4	pink Rückfahrlicht	pink reversing light	rose Feu de recul	rosa Backljus	roze Achteruitrijlicht	rosa luz de marcha atrás	rosa luce di retromarcia	pinkki peruutusvalo
3	schwarz Schlusslicht links	black tail light left	noir - Feu de position AR gauche	svart Bakljus, vänster	zwart Achterlicht links	negro luz trasera izquierda	nero - luce di posizione posteriore sinistra	musta peräläho vasen
2	rot Bremslicht	red stop light	rouge Feu stop	röd Bromsljus	rood Remlicht	rojo luz de freno	rosso luce stop	punainen jarruvalo
1	weiss Masse	white ground	blanc Masse	vit Jord	wit Massa	blanco masa	bianco massa	valkoinen maadoitus

	Heckadapter Rechts	Rear Adapter Right	Adaptateur arrière Droit	Bakre adapter Höger	Achteradaper Rechts	Adaptador de la parte trasera - Derecha	Adattatore parte posteriore - Destro	Taka-adapteri oikea
7	gelb/grün Blinklicht rechts	yellow/green direction indicator right	jaune/vert Feu clignotant droit	gul/grön Blinker, höger	geel/groen Knipperlicht rechts	amarillo/verde intermitente derecho	giallo/verde - indicatore di direzione destro	kelt./vihreä suuntavilkku oikea
6	blau Nebenschlusslicht	blue rear fog light	bleu Feu arrière de brouillard	blå Dimbakljus	blauw Mistachterlicht	azul luz antiniebla trasera	blu retronebbia	sininen takasumuvalo
5	schwarz Schlusslicht links	black tail light left	noir - Feu de position AR gauche	svart Bakljus, vänster	zwart Achterlicht links	negro luz trasera izquierda	nero - luce di posizione posteriore sinistra	musta perävalo vasen
4	pink Rückfahrlicht	pink reversing light	rose Feu de recul	rosa Bakljus	roze Achteruitrijlicht	rosa luz de marcha atrás	rosa luce di retromarcia	pinkki perutusvalo
3	braun Schlusslicht rechts	brown tail light right	marron - Feu de position AR droit	brun Bakljus, höger	bruin Achterlicht rechts	marrón luz trasera derecha	marrone - luce di posizione posteriore destra	ruskea perävalo oikea
2	rot Bremsslicht	red stop light	rouge Feu stop	röd Bromsljus	rood Remlicht	rojo luz de freno	rosso luce stop	punainen jarruvalo
1	weiss Masse	white ground	blanc Masse	vit Jord	wit Massa	blanco masa	bianco massa	valkoinen maadoitus

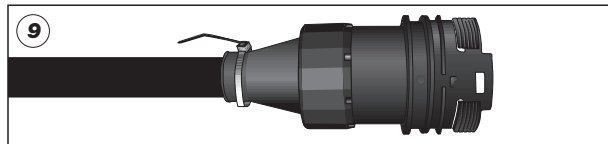
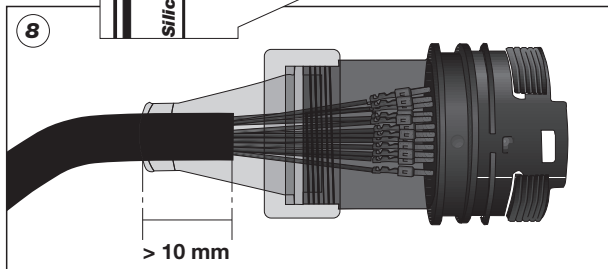
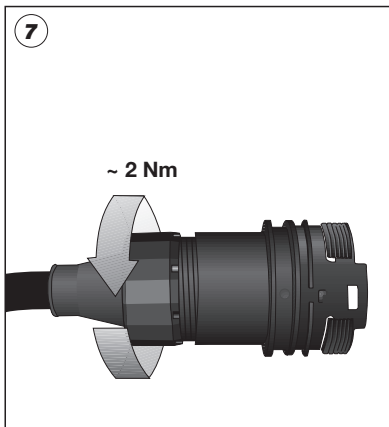
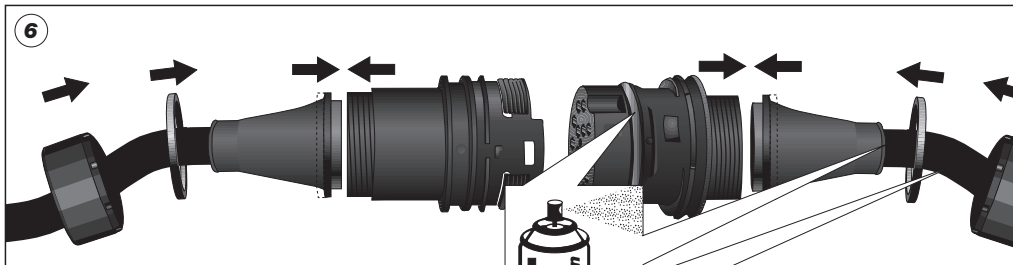
	Frontadaper ISO 1185 - 7N	Front Adapter ISO 1185 - 7N	Adaptateur avant ISO 1185 - 7N	Främre adapter ISO 1185 - 7N	Frontadaper ISO 1185 - 7N	Adaptador frontal ISO 1185 - 7N	Adattatore parte anteriore ISO 1185 - 7N	Etuadaperi ISO 1185 - 7N
7	blau - Bremssteuerung Anhänger	blue brake control for trailer	bleu Commande de frein	blå Släpvagnsbroms	blauw - Remregeling aanhanger	azul - regulación de la frenada	blu comando freni	sininen jarrujen ohjaus
6	braun Schlusslicht rechts	brown tail light right	marron - Feu de position AR droit	brun Bakljus höger	bruin Achterlicht rechts	marrón luz trasera derecha	marrone - luce di posizione posteriore destra	ruskea perävalo oikea
5	grün Blinklicht rechts	green direction indicator right	vert Feu clignotant droit	grön Blinker, höger	groen Knipperlicht rechts	verde intermitente derecho	verde - indicatore di direzione destro	vihreä suuntavilkku oikea
4	rot Bremsslicht	red stop light	rouge Feu stop	röd Bromsljus	rood Remlicht	rojo luz de freno	rosso luce stop	punainen jarruvalo
3	gelb Blinklicht links	yellow direction indicator left	jaune Feu clignotant gauche	gul Blinker, vänster	geel Knipperlicht links	amarillo intermitente izquierdo	giallo - indicatore di direzione sinistro	keltainen suuntavilkku vasen
2	schwarz Schlusslicht links	black tail light left	noir - Feu de position AR gauche	svart Bakljus, vänster	zwart Achterlicht links	negro luz trasera izquierda	nero - luce di posizione posteriore sinistra	musta perävalo vasen
1	weiss Masse	white ground	blanc Masse	vit Jord	wit Massa	blanco masa	bianco massa	valkoinen maadoitus

	Frontadaper ISO 3731 - 7S	Front Adapter ISO 3731 - 7S	Adaptateur avant ISO 3731 - 7S	Främre adapter ISO 3731 - 7S	Frontadaper ISO 3731 - 7S	Adaptador frontal ISO 3731 - 7S	Adattatore parte anteriore ISO 3731 - 7S	Etuadaperi ISO 3731 - 7S
7	blau Nebenschlusslicht	blue rear fog light	bleu Feu arrière de brouillard	blå Dimbakljus	blauw Mistachterlicht	azul luz antiniebla trasera	blu retronebbia	sininen takasumuvalo
6	braun Stromversorgung Zündschalter	brown power supply ignition switch	marron Courant commutateur d'allumage	grön Ström t. tändningsblås	bruin Stroom contactschakelaar	marrón - interruptor de encendido de la corriente	marrone interruttore di accensione della corrente	ruskea verkkokeytkin
5	grün Kontrolle Masse	green control ground	vert Contrôle masse	grön Jordsensor	groen Regeling massa	verde control masa	verde controllo massa	vihreä maadoitusanturi
4	rot Dauerplus	red power supply	rouge (+) permanent	röd Strömmatning plus	rood Voeding	rojo polo positivo permanente	rosso polo positivo continua	punainen kestoplius
3	gelb Rückfahrlicht	yellow reversing light	jaune Feu de recul	gul Bakljus	geel Achteruitrijlicht	amarillo luz de marcha atrás	giallo luce di retromarcia	keltainen perutusvalo
2	schwarz frei	black not used	noir Disponible	svart ledig	zwart Niet in gebruik	negro libre	nero libero	musta vapaa
1	weiss Masse	white ground	blanc Masse	vit Jord	wit Massa	blanco masa	bianco massa	valkoinen maadoitus

5



ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098	ISO 12098
15 weiss/braun Datenleitung CAN_L	white/brown data core CAN_L	blanc/marron - Ligne de transmission de données CAN_L	vit/brun Datakabel CAN_L	wit/bruin Dataleidng CAN_L	blanco/marrón cable de datos CAN_L	bianco/marrone linea dati CAN_L	valk./ruskea tietojohdo CAN_L
14 weiss/grün Datenleitung CAN_H	white/green date core CAN_H	blanc/vert - Ligne de transmission de données CAN_H	vit/grön Datakabel CAN_H	wit/groen Dataleidng CAN_H	blanco/verde cable de datos CAN_H	bianco/verde linea dati CAN_H	valk./vihreä tietojohdo CAN_H
13 weiss/rot Masse 14 – 15	white/red ground 14 – 15	blanc/rouge Masse 14 – 15	vit/röd Jord 14 – 15	wit/rood Massa 14 – 15	blanco/rojo masa 14 – 15	bianco/rosso massa 14 – 15	valk./pun. maadoitus 14 – 15
12 weiss/blau Achslift	white/blue axle lifting	blanc/bleu Relevage d'essieu	vit/blå Axellyft	wit/blauw Asverstelling	blanco/azul elevador de eje	bianco/blu sollevatore assale	valk./sin. akselin nosto
11 weiss/schwarz Sensor für Bremse	white/black sensor for brake	blanc/noir Capteur de frein	vit/svart Bromssensor	wit/zwart Sensor voor rem	blanco/negro sensor para freno	bianco/nero sensore freni	valk./musta jarruanturi
10 grau Bremsbelag-Sensor	grey - worn brake lining sensor	gris Capteur de garniture de frein	grå - Slitagevarnare, bromsbelägg	grjjs Remvoeringsensor	gris - sensor de las pastillas de freno	grigio - sensore usura pastiglia freni	harmaa jarrupala-anturi
9 orange Dauerplus	orange power supply	orange (+) permanent	orange Strömmatning, plus	oranje Voeding	arancio positivo permanente	arancio polo positivo continua	oransi kestoplus
8 pink Rückfahrlicht	pink reversing light	rose Feu de recul	rosa Backljus	roze Achteruitrijlicht	rosa luz de marcha atrás	rosa luce di retromarcia	pinkki peruutusvalo
7 rot Bremslicht	red stop light	rouge Feu stop	röd Bromsljus	rood Remlicht	rojo luz de freno	rosso luce stop	punainen jarruvalo
6 braun Schlüsslicht rechts	brown tail light right	marron Feu de position AR droit	brun Bakljus, höger	bruin Achterlicht rechts	marrón luz trasera derecha	marrone - luce di posizione posteriore destra	ruskea perävalo oikea
5 schwarz Schlüsslicht links	black tail light left	noir Feu de position AR gauche	svart Bakljus, vänster	zwart Achterlicht links	negro luz trasera izquierda	nero - luce di posizione posteriore sinistra	musta perävalo vasen
4 weiss Masse 1 – 8	white ground 1 – 8	blanc Masse 1 – 8	vit Jord 1 – 8	wit Massa 1 – 8	blanco masa 1 – 8	bianco massa 1 – 8	valkoinen maadoitus 1 – 8
3 blau Nebelschlusslicht	blue rear fog light	bleu Feu arrière de brouillard	blå Dimbakljus	blauw Mistachterlicht	azul luz antiniebla trasera	blu retronebbia	sininen takasumuvalo
2 grün Blinklicht rechts	green - direction indicator right	vert Feu clignotant droit	grön Blinker, höger	groen Knipperlicht rechts	verde intermitente derecho	verde - indicatore di direzione destro	vihreä suuntavilkku oikea
1 gelb Blinklicht links	yellow - direction indicator left	jaune Feu clignotant gauche	gul Blinker, vänster	geel Knipperlicht links	amarillo intermitente izquierdo	giallo - indicatore di direzione sinistro	keltainen suuntavilkku vasen



D



- Bitte konsultieren Sie zur Sicherheit die Spezifikation und Pinbelegung (z.B. Zeichnung des Herstellers) des Teils, für welches Sie das Service-Set einsetzen.

- Prüfen Sie nach der Montage des Service-Sets noch einmal, ob alle Schritte ordnungsgemäß durchgeführt wurden.
- Vor Inbetriebnahme Ihres Fahrzeugs sollten Sie alle elektrischen

Funktionen auf vorschriftsmäßige Funktionstüchtigkeit überprüfen.

GB



- To be on the safe side, please consult the specification and pin assignment (e.g. manufacturer's drawing) of the part for which you are using the service set.

- Following installation, check the service set again to make sure all steps have been carried out properly.
- Before putting your vehicle into operation, check all the electrical

functions to make sure they are working properly.

F



- Par sécurité, consultez la spécification et l'affectation des voies (par exemple plan du fabricant) de la pièce pour laquelle vous utilisez le kit d'entretien.

- Après le montage du kit d'entretien, vérifiez à nouveau si toutes les étapes ont été réalisées en bonne et due forme.
- Avant la mise en route de votre véhicule, vérifiez le fonctionnement

règlementaire de toutes les fonctions électriques.

S



- Kontrollera för säkerhets skull specifikationen och stiftbeläggningen (t.ex. tillverkarens ritning) för den del för vilken servicesatsen ska användas.

- Kontrollera efter monteringen av servicesatsen en gång till om alla steg har genomförts enligt anvisningarna.
- Innan fordonet tas i drift ska alla elektriska funktioner kontrolleras

med avseende på korrekt funktion.

NL



- Raadpleeg omwille van de veiligheid de specificatie en pinbezetting (bijv. tekening van fabrikant) van het onderdeel waarvoor u de serviceset gebruikt.

- Controleer na het monteren van de serviceset nog een keer of alle stappen correct zijn uitgevoerd.
- Controleer voordat u uw voertuig start of alle elektrische functies correct functioneren.

E



- Para mayor seguridad, consulte la especificación y la distribución de los pins (p. ej. dibujo del fabricante) del componente para el cual desea utilizar el juego de

servicio.
- Tras el montaje del juego de servicio, compruebe que todos los pasos se han realizado correctamente.
- Antes de poner en marcha su vehículo, compruebe que todas

las funciones eléctricas cumplen la normativa.

I



- Per sicurezza consultare la specifica e la disposizione dei PIN (ad es. disegno del costruttore) del componente, per il quale si deve utilizzare il kit di assistenza.

- Dopo il montaggio del kit di assistenza controllare ancora una volta se i passi sono stati effettuati correttamente.
- Prima di mettere in funzione il vostro veicolo, controllare se tutte

le funzionalità elettriche funzionano secondo le normative.

FIN



- Tarkasta osan tekniset tiedot ja liittimien varaukset (esim. valmistajan piirroksesta), jolle aiot johtosarjaa käyttää.

- Tarkasta johtosarjan asennuksen jälkeen vielä kerran, että kaikki vaiheet on suoritettu asianmukaisesti.
- Ennen ajoneuvon käyttöä tulisi tarkastaa kaikki sähkötoiminnot.

